

AUSZUG AUS DEM BUCH «AMBASSADOR – EIN HOTEL UND SEINE GESCHICHTE»  
EXCERPT FROM THE BOOK «AMBASSADOR – A HOTEL AND ITS HISTORY»

## STARKE FRAUEN PRÄGEN DIE GESCHICHTE DES AMBASSADOR

### STRONG WOMEN SHAPE THE HISTORY OF THE AMBASSADOR

Drei mutige und starke Frauen prägen die Geschichte des Ambassador Hotels: Emma Zschokke-Beckel führt ab 1920 im Utoschloss die Familienpension «Andrea». Sie träumt von einem grossen Apartmenthotel nach amerikanischem Vorbild und legt den Grundstein für die gastliche Zukunft des Hauses. Von 1930 bis 1960 führt Viktoria Ziegler-Ott die Pensionen «Seequai», heute Ambassador, «Zieglerhof», heute Opera Hotel, sowie den «Wüscherhof». Die toughe Geschäftsfrau mit Herz gilt als Patronin und beherbergt in ihren Pensionen unter anderem jüdische Emigranten, die vor den Nazis geflohen sind. Für mittellose Flüchtlinge richtet sie einen kostenlosen Mittagstisch ein und erhält dafür den liebevollen Beinamen «Emigrantenmutter». Ihre Tochter Martha Hoppeler-Ziegler lässt gemeinsam mit ihrem Mann das Haus renovieren und eröffnet es 1963 als elegantes Hotel unter dem Namen «Ambassador». Es ist ein Vorreiter der City- und Businesshotels, wie sie in Zürich mit dem Ausbau des Flughafens entstehen. In der Ära von Martha Hoppeler wird sich im Hotelrestaurant ein Stück internationale Spionagegeschichte abspielen, doch das ist eine andere Geschichte ...

Three strong, courageous women dominate the history of Ambassador Hotel. From 1920, Emma Zschokke-Beckel ran the Andrea family guest house here in the Utoschloss. Her dream was to establish a large apartment hotel based on the American model; with it, she laid the foundations for the building's future as a hospitality venue. From 1930 to 1960 Viktoria Ziegler-Ott operated the Seequai (now the Ambassador), Zieglerhof (now the Opera Hotel) and Wüscherhof guest houses. This tough businesswoman with a kind heart, who also accommodated Jewish emigrants fleeing from the Nazis at her guest houses, was heralded as a patron. She set up a free lunch service for destitute refugees, earning herself the fond nickname of "Emigrant Mother". Her daughter Martha Hoppeler-Ziegler and husband later had the building renovated and in 1963 reopened their new elegant hotel under the name of "Ambassador". It was to prove a trailblazer for the many city and business hotels that sprang up in Zurich with the expansion of the airport. During the Martha Hoppeler era, the hotel's restaurant witnessed a thrilling case of international espionage – but that's another story ...in 1898 by visionary property developer Jakob Lassmann.



**Es gibt noch mehr Spannendes zu lesen in unserem Buch von Autor und Historiker Dr. Bernhard Ruetz. Ansichtsexemplare liegen im Ambassador Hotel auf.**

**Spricht Sie das Buch an und Sie möchten es kaufen, dann kontaktieren Sie bitte unserer Rezeption. Buch in Deutscher Fassung erhältlich.**

The book, by author and historian Dr Bernhard Ruetz, contains a wealth of fascinating stories about the hotel and its history. Sample copies can be perused in the Ambassador Hotel.

If you like the book and wish to buy it, please contact Reception. The book is available in German only.